

Transcripción del audio de Lucas Gabriel Loureiro (Rancho Folclórico Pedro Homem de Mello)

El Rancho Folclórico Pedro Homem de Mello se fundó el 27 de noviembre de 1988, gracias a la unión de un grupo de amigos con el objetivo de perpetuar, preservar y cultivar la memoria y la cultura del pueblo portugués en la ciudad de São Paulo. El nombre del grupo es un homenaje al Dr. Pedro Homem de Mello, el folclorista y poeta más destacado que ha tenido Portugal.

Su obra, dedicada a recopilar y ensalzar las tradiciones populares, sirve de base doctrinal para el grupo, que busca mantener la máxima fidelidad etnográfica en cada presentación. Hoy en día, el grupo cuenta con cerca de 50 integrantes, entre los cuales

se encuentran brasileños, luso-brasileños y portugueses.

__En la imagen, podemos ver a una señora sosteniendo la bandera, el estandarte de nuestro Rancho Folclórico Pedro Homem de Melo. Esta señora lleva el traje de campesina de la región de Dem, Caminha, Alto Minho, Portugal. Este traje se usaba únicamente en días de romerías y fiestas, y no era un atuendo que se usaba en la vida cotidiana ni para las tareas cotidianas. A pesar de llevar el nombre de «campesina», no era el traje para trabajar en el campo o para ir al campo, sino el traje que representaba el estatus, es decir, la profesión u oficio, tanto del esposo como de la esposa. Este traje en particular es muy rico en colores, ya que la Sierra de Darga —la región donde se encuentra el Dem, que pertenece al Consejo de Caminha—

se distingue de los demás trajes de otras regiones dentro del mismo Alto Minho. Por ejemplo, tenemos otra variante de traje de campesina, que sería el traje de “*Lavradora de Dó*”. Este traje lo usaban normalmente las mujeres casadas, pero sobre todo las mujeres en período de luto. El luto por el esposo lo vivía la esposa.

__Esta foto fue tomada en la Fiesta del Inmigrante, en su edición del año 2025. Participaron en esta Fiesta del Inmigrante algunos miembros del Grupo Folclórico Pedro Homem de Melo, con funciones distintas. En la banda tenemos las funciones del cantante y la cantante, conocidos como solistas de las canciones. También tenemos al coro, que interpreta el estribillo de cada melodía. Además, por supuesto, de la concertina, que es la reina del folclore, y los cavaquinhos, la guitarra, el bombo y el ferrinho,

que acompañan con la percusión y marcan el ritmo de las canciones. También contamos con el cuerpo de baile, los bailarines y bailarinas que le dan el toque final a toda esta melodía, a estos cantos tradicionales.

__Era una forma de bailar y dar gracias por la cosecha. Además, claro, de ser un momento de confraternización de esa gente humilde, un pueblo de cultura agrícola, que siempre se reunía en los patios de las iglesias, al atardecer, para bailar, cantar y luego retomar su rutina como trabajadores rurales. Hoy en día, claro que ya no como trabajadores rurales, pero aun así los grupos folclóricos y ranchos folclóricos repartidos por Brasil y por el mundo tienen el objetivo, además de perpetuar la cultura y preservar esa historia, de confraternizar entre amigos y colegas, formando así una gran familia.